

汉语自然会话中话语标记“那(个)”的功能分析*

许家金

北京外国语大学中国外语教育研究中心 北京 100089

提要 文章基于8.22小时自然口语语料,考察了“那”及“那个”的4种话语标记用法。通过对“那”和“那个”在口语中的音韵特征、出现位置、互动功能的分析,发现人们在日常会话中通过频繁运用“那”和“那个”作为话语标记成分,可以成功实现话语使用者之间的互为主体的关系,促进人际间的话语和社会互动。文章通过比较还发现电话交谈比面谈时更多使用话语标记“那(个)”,用以提示话题和维持话语进程。

关键词 那/那个 话语标记 语用功能 话语互动 自然口语 语料库方法

中图分类号 H146 **文献标识码** A **文章编号** 1671-9484(2008)01-0049-09

1 引言

长期以来,汉语和英语中指示词研究主要关注其有指/无指、有定/无定等句法、语义特征。另外也有从标记性和认知方面对“这”和“那”的不对称性展开的讨论(崔应贤 1997,沈家煊 1999,杨玉玲 2006,徐丹 1988,张伯江和方梅 1996,邹韶华 2001等)。近年,一些学者(廖秋忠 1986,吕叔湘 1999,吴一安 2003,徐赳赳 2003, Wu 2004)就指示词的篇章功能开展了很多研究,有关汉语口语中的指示词研究也不断增加(毕永峨 2007;方梅 2000,2002;梁敬美 2002; Miracle 1991; Huang 1999; Tao 1999)。这些关注篇章或话语层面的研究考察的主要是指示词的非指代用法。这些研究表明汉语中以“这”、“那”为代表的指示系统在长期使用中已相当语法化。按照方梅(2002)的归纳,除了常见的指示类型外,指示词还有一些几乎不受所指名词制约的完全虚化的话语标记用法。这些在先前研究中并未得到足够重视,只是在Tao(1999)的结论处有所提及;在Wu(2004:183)中有简短介绍但未有深入讨论。本文则将基于8.22小时青少年自然口语语料对“那”和“那个”话语功能加以分析。

2 “这”、“那”研究简述

汉英两种语言中都将指示代词分为“近称”、“远称”。^[1]近称主要指向离说话人较近的事物或概念。现代汉语里近称主要包括“这”、“这个”、“这些”、“这样”、“这里”、“这儿”等;远称主要指向离说话人

[收稿日期] 2007年7月11日 [定稿日期] 2007年12月15日

*本研究得到北京外国语大学校级自选课题(06012)“基于语料库的话语研究”资助。本文撰写得到顾曰国教授、陶红印教授的指点。《语言科学》编辑部及匿名专家提出了宝贵的修改意见。肖忠华博士提供了LCMC语料库和Callhome Mandarin语料的“这”、“那”频率信息。在此一并致谢。

[1] 据津化(1988)、吕叔湘(1990)和洪波(1991),一些汉语方言中有近称、中称、远称3种指示方式。

较远的事物或概念,现代汉语中远称主要包括“那”、“那个”、“那些”、“那样”、“那里”、“那儿”等。还有由“这”、“那”衍生出的程度副词“这么”、“那么”等。目前通行的观点是借“指示中心”(deictic center)来看待近称和远称现象(参看吴一安 2003、Brown 1995)。“自我”(self)被认作指示中心,离自我近的是近称,离自我远的是远称。“这”、“那”所指称的近和远,以及它们体现出的时、空间关系,可以看作由指示中心指向辐射点的跨度关系。这种关系体现出的相对于指示中心的主体性促成了“这(个)”和“那(个)”在自然话语中的互动作用。

在话语实践中,用“这”还是“那”并不受制于所指在真实世界中与指示中心之间的空间距离,而取决于其在说话人内心世界中的地位或者说说话人的主观态度。(方梅 2002) 话语空间中的“这”和“那”的区别主要还是会话焦点选择的问题,或者说在共有认知中的激活程度(即可及性)问题。因此,虽然“这(个)”和“那(个)”常被相提并论,但它们在话语中的信息强度和会话功能并不对等。这是在指示代词虚化的过程中,语义信息有所减弱,而语用功能及主观情态作用增强的体现。

“这”、“那”不对称现象目前仍为学者们津津乐道。多数研究结论(崔应贤 1997,方梅 2002,沈家煊 1999,徐丹 1988,张伯江和方梅 1996,邹韶华 2001,Tao 1999,Wu 2004 等)都指向一个语言学“共识”,即现代汉语中“这”的使用明显多于“那”。然而事实是否果真如此? 以下不同语料统计数据的对比可以解答这个问题。

	语料名称	语料规模	语料类型	“这”词频	“那”词频	“这”/“那”比
	北大汉语语言学研究 中心语料库(现代汉语)	约 8,540 万字	书面	362,513	125,854	2.88
	兰卡斯特汉语语料库	约 100 万字	书面	4,143	1,565	2.65
	《现代汉语频率词典》	约 180 万字	书面	10,375	4,044	2.57
	邹韶华(2001)	约 140 万字	书面	6,638	4,531	1.47
	Tao(陶红印)(1999)	约 30 分钟	口语	90	67	1.34
	Huang(黄宣范)(1999)	约 76 分钟	口语	268	461	0.58
	许家金	约 14 万字	口语	1,737	1,618	1.07
	Callhome Mandarin	约 30 万字	口语	2,124	3,418	0.62

表 1 不同语料中“这”、“那”的分布

表 1 中“北大汉语语言学研究语料库(现代汉语子库)”规模最大,逾 8 千万词次(2005 年 10 月检索),其“这”/“那”比为 2.88。“兰卡斯特汉语语料库”(英文缩写 LCMC,以下简称 LCMC)、《现代汉语频率词典》及邹韶华先生所采用的 10 期《小说月报》语料得出的“这”/“那”比分别为 2.65、2.57 和 1.47。需要指出,虽然 的规模接近 1 亿词次,然而其中文学作品明显比重过大,因此不能算作通用型平衡语料库,从取样上不能很好地代表现代汉语。和 也不是平衡语料库。只有 LCMC 语料库是平衡语料库,而且达到百万词次。因而,不论其取样还是规模 LCMC 都适合作为现代汉语书面语研究的语料。以下将采用 LCMC 的检索结果作为讨论现代汉语书面语的参照数据库。LCMC 中“这”/“那”= $4,143/1,565 = 2.65$;“这个”/“那个”= $987/178 = 5.54$ 。然而,值得关注的是 中陶红印所用语料的“这”/“那”比 1.34 明显小于 LCMC 的 2.65。 中黄宣范所用语料的“这”/“那”比更是小于 1 (为 0.58)。事实上,“这”/“那”比率从书面语的 2.65 降到自然口语的 0.58,这一比率差异的背后蕴藏着相当大的频次差别。然而其中的两个口语语料样本,陶红印的语料只有 30 分钟左右,且只包含一段对话,所以只是一项个案研究。黄宣范所用语料规模稍大,也不过 76 分钟。笔者在本研究中采用约 493.19 分钟(约 14 万字)的自然口语语料,得出 中的 1.07 的“这”/“那”比。

卡方检验显示,许家金语料 中“那”(1,618 次)同书面语 LCMC 中的“那”(1,565 次)存在非常显著的差异,即口语中明显多用“那”,如表 2。

简言之,相对“这”的使用情况,“那”在口语中出现的概率要明显高于其在书面语中出现的概率。另外,书面语语料 中的“这”/“那”比 1.47 相对 4 个书面语料库的平均比率 2.39 也明显偏低。这可能是因为其中语料统统出自《小说月报》,

而《小说月报》是一本刊载中短篇小说的杂志。小说中包含较大篇幅的对话,比较接近自然口语,从而使“那”的比例升高。在 4 类口语语料中尤以语料 Callhome (这是在美国的中国留学生给国内亲人的电话录音语料库)最为有趣,其中“那”的比例最高,其“这”/“那”比是 0.62。这一比例说明可能电话交谈中“那”的使用会更多,在后面的分析中我们会借助电话交谈语料对此加以分析。

上述比较校正了以往依靠书面语语料得出的现代汉语中“这”、“那”的使用状况。其结果也凸显出“那”在口语交际中的显著作用。这也构成了本文研究“那”的话语功能的一个重要动因。本文着重关注在自然口语中作话语标记用的“那”和“那个”的功能表现。本文持与毕永峨(2007: 129)类似的观点,“个”是一个语义虚无的量词,某些“那”及“那”词串已经语法化。“那个”与“那”在话语功能表征上类似,本文将两种形式作为同一功能类别来处理。以下是“那(个)”的话语标记用法的实例分析。

3 “那(个)”的话语功能分析

3.1 语料介绍

本文所用语料为“城市青少年汉语口语语料库”,英文名称为 SCOUT,是 Spoken Chinese of Urban Teenagers 的首字母缩略词。该小型自然口语语料库由作者本人收集创建。语料共为 493.19 分钟,约 8.22 小时,转写总字数为 141,619。其中主要参与会话的青少年有 10 人,男生 5 人,女生 5 人,年龄在 13 到 15 岁。其他参与会话的成人主要有 4 人。其中现场交谈与电话交谈时间分别为 343.65 分钟和 149.54 分钟。现场交谈的典型话语活动类型包括:家庭餐桌上的对话,同学之间的电话交谈,放学回家路上的闲谈,老师对学生的训话,学生游戏时的话语,还包括少量独白。

全部语料的录音都是在说话人不知情或至少谈话一方不知情的情况下录制的。录音人事先征得青少年家长、老师或帮忙录音的青少年本人同意,在被录音者(或至少其中一方)不知情的情况下,使用藏在附近的袖珍录音机获取谈话人现场录音,具有较高的自然度和真实性。本文所引话语片段均做了匿名处理。本研究只对话语标记(本研究对话语标记的详细判定标准参见许家金 2008)进行话语语用层面的功能标注,以便计算机提取这些现象的统计信息和分布状况。本研究使用的检索工具为 Word-Smith Tools 4.0。

3.2 “那(个)”的话语功能总述

吕叔湘(1985:237 - 240)指出,有些置于句子开头的相对比较游离的“这”、“那”对语气有缓和及紧切作用。他的结论是这种用法的“这”比“那”多。然而,青少年口语语料的结论是这种“那”比“这”多。在汉语口语指示词研究方面,Huang(1999)也坚持强调“那(个)”语法化程度更高。他发现他所用的语料中 46.7%的远指词用在有定名词短语之前,因而得出结论:远指词不具话语和衔接作用。这一结论

	“那”频次	库容	卡方值
许家金语料	1,618	141,619	4278.39
LCMC	1,565	1,000,000	

表 2 许家金语料同 LCMC 的卡方检验

(注:卡方值 4278.39,在显著性水平在 0.000001,自由度为 1 时,远大于临界值 23.93。)

得出似乎有些仓促。实际上,他将很多话语用法都归入在他看来并不重要的“停顿标记”中。而在停顿标记中他又分出了“概念计划”和“句法计划或词汇提取”。殊不知,在真实情境下的互动会话中,这些所谓的“计划”往往不单是纯粹的计划或思索过程,它们也是协调会话双方的一种语言机制。以下将结合 8.22 小时自然口语对“那(个)”的话语功能做一检视。

开始分析前,先简要看一下“那(个)”的读音及其在实际话语中的总体韵律特征表现。按照《现代汉语词典》的说法,“那”在量词前读 nei。而据方梅(2002),nei 属于口语化读音;她的考察结果还表明回指性成分倾向于读成复合韵母的形式 nei。在话语标记用法中的读音,下面讨论时会分别指出。

3.3 “那(个)”的话语功能分析

笔者通过对 8.22 小时自然口语语料中“那(个)”话语标记用法的手工标注,归纳出 4 种主要话语功能(见表 3)。本研究标注方案包含三层,分别是:话语功能、性别和交谈方式(分电话交谈和面谈两种)。另外,为讨论方便,下文将光杆“那”和“那个”作“开启话题”标记的用法作为两种情况来讨论。表 3 是“那(个)”在 8.22 个小时的自然口语语料中的功能分布情况。

代码	定义	出现频次	所占百分比
NA-1	开启话题“那”	442	83 %
NA GE-2	开启话题“那个”	26	5 %
NA GE-3	转换话题	9	2 %
NA GE-4	思索填词	52	10 %

表 3 “那(个)”的话语功能分布

3.3.1 开启话题“那”

开启话题“那”^[2]的主要判别特征请见表 4。

以下是一个含有开启话题“那”的话语实例。

标记	判别参数	具体描述
开启话题“那”	韵律特征	读 na,可拖长或叠用,常较其后的内容重读。
	出现位置	一般出现话轮开始,不能单独构成话轮。
	话语功能	作为话头,开始一个新的话题,无实际意义。

表 4 开启话题“那”的主要判别特征

例:NA-1-1 [现场谈话]

- 01 父亲:啊?哪几门?哪一门学得最慢?
- 02 小辉:语文
- 03 父亲:语文学得最慢啊?你们语文老师不是很有经验么?
- 04 小辉:那<NA-1><F2F>^[3]我们改教材,再有经验也不能把教材给那个<NA GE 3><F2F>
- 05 父亲:他针对不针对中考来给你们进行辅导啊?
- 06 小辉:就是上课

例 NA-1-1 中,在晚饭餐桌上,父亲询问即将中考的儿子小辉目前各科的进展情况。小辉说语文课进展最慢。父亲对此感到不解,因为据他所知小辉的语文老师是很有经验的,于是我们看到第 3 轮中,父亲表达了自己的疑惑。第 4 轮中,小辉随即给出了答复,是因为换教材的缘故才使得教学进度有些跟不上。在这里小辉以一个重读的“那(na)”开头从而引出改教材这一理由。这里的“那”后面允许紧接有一个短暂的停顿。这个“那”通过其韵律特征和位置提示着听话人其后有某种对此前说话人疑问的解答或说辞。

之所以判定此处的“那”是话语标记而非其他成分,理由如下:首先,它无从回指;其次,它并不和后面的 NP“我们”甚至“教材”构成修饰关系,更不是双重主语的主谓谓语句;再次,它也不是表时序或逻

〔2〕 港台国语中,“那”作话头的用法与此处的开启话题的用法类似。港台的话头“那”的韵律特征通常表现为重读、音节上有明显拖长,且其后有明显停顿。

〔3〕 这里的<NA-1>表示“那”的第一种功能类别;F2F(即 Face to Face 之意)表示面对面的谈话;TEL 表示电话交谈。



辑关系的连词。另外,将其删除并不影响整个话语的信息传达。但是在话语中,它却切切实实表达了说话人的主观态度,即提示听话人不必太疑惑,说话人“我”要解释给“你”听。当然,小辉这里的“那”也可接“我也不知道怎么回事儿”。不论答复肯定与否,在话语信息上都应被视作新内容或新信息。

接下来再看以“那个”引导的话题开启方式。

3.3.2 开启话题“那个”

开启话题“那个”的主要判别特征请见表5。

例:NA GE-2-1 [现场交谈]

- 01 小琴:.....你真是有病
- 02 小莉:来
- 03 给我1元
- 05 1个那个硬币
- 07 小琴:要3个唉
- 09 小琴:我哪有3个1块钱的硬币啊

标记	判别参数	具体描述
开启话题“那”	韵律特征	读作 neige,可拖长或叠用,其后常有停顿。
	出现位置	一般出现话轮韵律单位开始,不单独构成话轮。
	话语功能	作为话头,开始一个新的话题。

表5 开启话题“那个”的主要判别特征

- 04 那个 <NA GE-2> <F2F>
- 06 我来占卜
- 08 小莉:要3个
- 10 小莉:一个就够了

上面谈话中,两人在家照着杂志上的做法玩着用硬币算命的小游戏。小莉的同班同学小琴觉得小莉很有毛病。小莉则装作没听见,继续向小琴借1块钱,并说明是1块钱的“硬币”,小莉一边思索,一边快速地更新着自己的说法。“那个”以及其后明显的停顿(据原始录音)的出现,起到了为自己赢得时间的主观作用,以及提示对方“我”有内容要补充的客观作用。然后,小莉进一步说明自己要占卜的目的。小琴也看到了小莉手中杂志上的内容,知道是要3个1块钱的硬币,可她并没有。在第4、第5行分别有一个“那个”,根据原始录音,第4行“那个”发音拖长及其后明显的停顿,同第5行“硬币”前弱读,且前后几乎没有停顿的“那个”形成对照。前者更多传达了说话人小莉的主观情态,以及对整个话轮所要实现的言语行为所做的动态调节。所以,第4行的“那个”是一个话轮控制标记、言语行为调节标记,对旁观者和话语研究者也可以说是语境揭示标记。在自然话语中,话语活动发生的同时也发生着人与人之间的互动行为。可以说面对面的话语互动是言行结合,或者说是知、言、行的统一。而电话交谈作为一种相对特殊的实时话语,其表现出的言语行为的语力较面对面的互动会话要弱。这一点后面还会谈到。

3.3.3 转换话题“那个”

表6是话语标记“那个”转换话题”功能用法的判别特征。

转换话题听起来与开启话题区别不大。从上述特征里不难发现,首先在韵律特征方面,转换话题“那个”与开启话题“那个”是有区别的。另外在出现位置上,转换话题“那个”不出现在话轮开始;从话题内容看,因为话题的转切会让人感觉有些“突然”。通过下面的实际语料可以进一步考察开启话题和转换话题之间的细微差别。

例:NA GE-3-1 [现场交谈]

- 01 小琴:别这样子虐待我的磁带啊
- 02 小莉:没了
- 03我想起来了
- 04 你的快进键

标记	判别参数	具体描述
转换话题“那”	韵律特征	重读,读 neige,较少拖音或叠用,其后停顿较短。
	出现位置	一般出现话轮韵律单位开始,不能单独构成话轮。
	话语功能	作为话头,转换到一个新的话题的信号。

表6 “那个”转换话题”用法的判别特征

- 05 应该是按这个

07 我语文 AB 卷

09 把那个盒子给我

11 那个 <NAGE-3> <F2F>

13 小琴:哎

15 写了多长时间
- 06 小琴:赶快接着抄语文哦

08 小莉:把那个给我

10我跟你讲

12 这里面好好多都蛮好听的

14 你那个政治课课通

NA GE-3-1 的对话中,小莉在同学小琴家中,两人边写作业边听音乐。为了听一首好听的乐曲,小莉反复地倒带和快进。小琴显得很心疼。不过小琴并没有心思管音乐的事,在第 6 行的时候表示自己还是要抓紧时间做作业。此时,从第 8 行开始,小莉还在那摆弄着录音机,并向小琴要磁带的盒子以确定她要找的那首乐曲是第几首。其实此时,小琴并没有太多兴致关注小莉在说什么。于是,在第 10 行,小莉停顿许久,然后以“我跟你讲”开始发表自己的评论,说话声音并不是很大。一边倒带一边说着 11、12 行的内容。从实际录音来听,小莉在说这些话时并没有真的希望小琴有任何反馈。只是现场有人在场,她要发表一下自己对手中正在摆弄的磁带的欣赏,因为这盘磁带是小琴自己精心录制、精选的一些好歌的合集。所以,小莉多少有些孤芳自赏。从其后小琴的反应可以看出她并未太在意小莉之前的话,因为那些话也并未真正是要说给她听并且一定要得到回答。小琴只专注于手头的功课。

介绍完这段对话,再来探讨开启话题和转换话题的不同。开启话题是属后的。转换话题则是相对于前面的话题而言的。说话的暗指听众也有所区别。开启话题常常是以对方为暗指听众的,借助“那个”引出一个新的话题希望得到对方的答复或回应,而转换话题“那个”通常并不是因为前一个话题已经讨论结束,而是说话人突发性冒出的某个新的想法。转换话题“那个”的重点在于说话人是以自己的意志来决定话语的走向,并非首先考虑听众的感受。虽然,从信息上看,两者十分相似,因为他们都是由说话人引起的新内容,但转换话题要么是在自己说话的同时突然提出一个新的说法,要么是说话间突然转向一个新的话题。

有时“那个”也用于填补思维上的短暂空白。下面便是对思索填词标记“那个”的功能分析。

3.3.4 思索填词“那个”

思索填词“那个”的主要判别特征如表 7 所示。

例:NA GE-4-1 [现场交谈]

- 01 女生:Yes, yes, 然后是那个
 <NAGE4> <F2F>, 那
 个 <NAGE4> <F2F> ,
 do you like being a doctor
 for animals ?
 (.....)

标记	判别参数	具体描述
思索 填词 “那个”	韵律特征	弱读 neige, 简短, 较少拖音, 常叠用。
	出现位置	一般出现在韵律单位中间。
	话语功能	思索填词。

表 7 思索填词“那个”的主要判别特征

- 02 老师:你要再“嗯”,你要 the“嗯”啊,“那个”的话,你就你就闪 (.....)
- 03 女生:I like to work with animals.
- 04 女生:I like to work with 那个 <NAGE-4> <F2F> ,那个 <NAGE-4> <F2F> ,我知道, animals, animals cannot complain and they are very
- 05 老师:是 cannot 还是 don't

例 NA GE-4-1 选取的是课间 10 分钟学生按规定到老师办公室背诵课文的话语片段。这里的 1、3、4 轮



中的女生正在办公室背诵有关兽医的英语课文。面对老师,特别是周围还有很多其他老师在场,背课文必定很紧张。因此,在第1和第4轮女生背不出课文时,在努力思索的过程中,英文中竟夹杂着汉语“嗯”、“那个”这类的思维填充形式。一旁听着她背课文的老师马上指出,让这位女生不要老师“嗯”、“那个”否则就请她离开(闪)。思索填词通常是心理紧张等造成的思维混乱的话语表现。

分析完“那(个)”的话语标记用法,下面将考察一下“那(个)”不同的话语功能在不同的会话模式中的具体表现。

4 现场交谈与电话交谈中话语标记“那(个)”的使用比较

8.22小时录音中共出现了1,618次“那”(包括“那,那么,那样,那个”等),但是只有529次使用属于这里讲的话语标记用法。

从表8可知,“那”用作开启话题的例子最多。而在单位时间内电话交谈中以“那”引导新话题的情况差不多是现场谈话中的两倍(1.92倍)。类似地,

功能类别	现场交谈	现场交谈 (每小时)	电话交谈	电话交谈 (每小时)	现场:电话 (单位时间)	电话:现场 (单位时间)
开启话题1	237	38	204	73	0.52	1.92
开启话题2	4	0	22	7	/	/
转换话题	8	1.39	1	0.39	3.56	0.28
思索填词	22	4	31	3	1.33	0.75

表8 现场交谈与电话交谈中话语标记“那(个)”使用情况对照表

“那个”作为开启话题话语标记的用法的情况中,电话交谈中出现的比例也明显高于现场谈话。另外,作为把谈话引向一个新话题的转换话题功能中,电话交谈同现场交谈之间的“那个”的出现为0.28。最后,在“那(个)”表达思索填词功能时,电话交谈是现场谈话的3/4。

从表中数据可见:整个“那(个)”使用频率中最高的“那”作为开启话题的用法中,电话交谈中话语标记的使用明显高于现场谈话。而且,经过比较发现,话语标记“那(个)”从实际使用频次来看是话语标记“好”的2倍多。因此,尽管较多情况下“那(个)”是作为实义词使用,但在现场即席话语中它作为话语标记使用也是十分常见的表现形式。

电话交谈中较多运用“那(个)”开启话题体现的是说话人在互动话语中的参与程度(engagement)。电话交谈作为一种单模(unimodal)交流形式,纯粹依靠语音进行交流的会话模式(Luke & Pavlidou 2002: 5)。让谈话对方知道自己正在且仍将留在话语活动当中,较多采用“那(个)”这样的话语标记形式确有维系话语交流的作用。而听话人一方也可以通过留意这样的标记形式识别话题的开启,并做出接续或应答等话语决策。从而,会话双方形成交流的合作和默契。然而,由于电话交谈的单模性(unimodality),会话双方看不到对方的眼神、面部表情、手势等其他肢体语言,话语标记显得更加不可或缺。

5 结语

本文讨论的话语标记“那(个)”由表远指的空间指示语“那(个)”虚化而来。按方梅(2000)和 Tai (1985)的观点,空间指示语的这种话语用法其本质是人们在现场会话中的认知状况在话语组织形式上的投射。换言之,即物理世界的远近关系映射成心理距离的远近。在话语表征和提取时便表现为对新旧信息的处理。新旧信息的可及性(accessibility)可以被说话人加以利用,进而调节和掌控话语的进程。远指空间指示语“那(个)”的这种投射关系或象似关系,在长期语言实践中逐渐形成相对固定的、惯例化的话语功能,如:开启话题、转换话题、思索填词等。像“那(个)”这样的话语形式的话语功能的动态浮现(emergence)过程实际也是由个人的主观认识转化为主体间的认识的过程。

自然话语中这一点表现得尤为突出。因为自然话语是一种有目的的根植于一定的时空的互动社会活动。(顾曰国 2002, Gu 1999) 说话人若是期望对方领会其谈话目的或主观情态,并希望对方给予反馈,则他必须借助某种话语手段。“那(个)”的 4 种功能即是这种互为主观化(intersubjectification)的体现。当然,伴随着远称指示词的虚化过程,这些语言形式在语音和韵律上也会发生一些相应的变化,比如话语标记“那(个)”后通常有停顿。另外,也必须认识到自然话语作为社会活动的一种形式,必定会受制于会话场所(如面谈和电话交谈)等谈话的现场即席特征。

参考文献

- 毕永峨 2007 远指词“那”词串在台湾口语中的词汇化与习语化,《当代语言学》第 2 期,128 - 139 页。
- 崔应贤 1997 “这”比“那”大,《中国语文》第 2 期,126 - 127 页。
- 方 梅 2000 自然口语中弱化连词的话语标记功能,《中国语文》第 5 期,459 - 470 页。
- 方 梅 2002 指示词这和那在北京话中的语法化,《中国语文》第 4 期,343 - 356 页。
- 顾曰国 2002 北京地区现场即席话语语料库的取样与代表性问题,载《全球化与 21 世纪——首届“中法学术论坛”论文集》,484 - 500 页,北京:社会科学文献出版社。
- 洪 波 1991 不同系统结构的指示代词在功能上没有可比性——吕叔湘先生《指示代词的二分法和三分法》读后,《中国语文》第 3 期,192 - 194 页。
- 津 化 1988 指示代词三分法说补证,《中国语文》第 5 期,393 页。
- 梁敬美 2002 “这”、“那”的语用与话语功能研究,中国社会科学院研究生院博士论文。
- 廖秋忠 1986 现代汉语篇章中的连接成分,《中国语文》第 6 期,413 - 427 页。
- 吕叔湘 1985 《近代汉语指代词》,上海:学林出版社。
- 吕叔湘 1990 指示代词的二分法和三分法,《中国语文》第 6 期,401 - 405 页。
- 吕叔湘 1999 《现代汉语八百词》,北京:商务印书馆。
- 沈家煊 1999 《不对称的标记论》,南昌:江西教育出版社。
- 吴一安 2003 空间指示语与语言的主观性,《外语教学与研究》第 6 期,403 - 409 页。
- 徐 丹 1988 浅谈这/那的不对称,《中国语文》第 2 期,128 - 130 页。
- 徐赓赓 2003 《现代汉语篇章回指研究》,北京:中国社会科学出版社。
- 许家金 2008 话语标记的现场即席观,待刊。
- 杨玉玲 2006 单个“这”和“那”篇章不对称研究,《世界汉语教学》第 4 期,33 - 41 页。
- 张伯江 方 梅 1996 《汉语功能语法研究》,南昌:江西教育出版社。
- 中国社会科学院语言所词典编纂室 1996 《现代汉语词典》,北京:商务印书馆。
- 邹韶华 2001 《语用频率效应研究》,北京:商务印书馆。
- Brown G 1995 *Speakers, Listeners and Communication: Explorations in Discourse Analysis*, New York: Cambridge University Press.
- Gu YG 1999 Towards a model of situated discourse analysis, in Turner K ed., *The Interface between Semantics and Pragmatics*, 149 - 178, Oxford: Elsevier Science.
- Huang SF 1999 The emergence of a grammatical category definite article in spoken Chinese, *Journal of Pragmatics* 31, 77 - 94.
- Luke K Theodossia Soula P 2002 *Telephone Calls: Unity and Diversity in Conversational Structure across Languages and Cultures*, Amsterdam: John Benjamins.
- Miracle C 1991 *Discourse Markers in Mandarin Chinese*, Ph.D. dissertation, Ohio State University.

- Tai HY 1985 Temporal sequence and Chinese word order ,in Haiman J ed. ,*Iconicity in Syntax* ,271 - 287 ,Amsterdam:John Benjamins.
- Tao HY 1999 The grammar of demonstratives in Mandarin conversational discourse :A case study ,*Journal of Chinese Linguistics* 27 ,69 - 103.
- Wu YA 2004 *Spatial Demonstratives in English and Chinese : Text and Cognition* ,Amsterdam :John Benjamins.

作者简介

许家金,男,1977年2月生,安徽芜湖人。北京外国语大学中国外语教育研究中心专职研究员,讲师,博士。主要研究领域包括应用语言学、口头话语分析、学习者语料库研究。

Discourse Marker *Na(ge)* (那(个)) and Its Functions in Spoken Chinese

Xu Jiajin

National Research Center for Foreign Language Education,
Beijing Foreign Studies University, Beijing 100089

Abstract Drawing on 8.22 hours of naturally occurring spoken Chinese data, four pragmatic functions of non-deictic *na(ge)* (那(个)) are recognized according to their phonetic variations, positions amidst the flow of discourse, and interactivity they are designed to achieve. The paper points out that speakers' frequent and strategic use of discourse marker *na(ge)* (那(个)) enables the intersubjectification among both parties of the discourse and thereby conducing to discursive and social interaction. The comparison of the discourse marker *na(ge)* (那(个)) in telephone and fact-to-face conversations shows that *na(ge)* (那(个)) is much more used in telephone conversations.

Keywords *na(ge)* (那(个)) discourse markers pragmatic functions discourse interaction natural discourse corpus-based approach

第九届汉语词汇语义学研讨会征稿通知

2008年7月14日至17日,中文与东方语言信息处理学会(COLIPS)将在新加坡国立大学举办“第九届汉语词汇语义学研讨会(CLSW2008)”。会后将组织马来西亚二日游(7月16日至17日)。“汉语词汇语义学研讨会”是亚洲词汇语义学和相关领域的一个重要会议,自2000年以来,已成功举办8届。本次研讨会的目的是汇集各相关领域的学者,探讨汉语词汇语义学各个层面的问题,呈现汉语词汇语义研究的多面性、交叉性、创新性和灵活性,凡与汉语词汇语义相关之研究皆请赐稿。会议语言为汉语和英语。来稿要求:1)未经发表,具有实质性和原创性;2)摘要内容须包括标题、论文主旨、方法、取材、预期成果等;3)篇幅以A4纸二页为限,12号字体,1的边界;4)在线提交:www.chineselex.org。

重要日期:1)2008年2月30日为提交摘要截止日期;2)2008年4月30日寄出录用通知;3)2008年5月30日为提交全文截止日期;4)2008年5月30日网上注册;5)2008年6月30日为注册截止日期。(本刊记者)